



comune di trieste  
 piazza Unità d'Italia 4  
 34121 Trieste  
[www.comune.trieste.it](http://www.comune.trieste.it)  
 partita iva 00210240321

## AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT

**REG. DET. DIR. N. 2132 / 2016**

prot. corr. 20° - 11/4/1/38 - 2016  
 sez. 2343

**OGGETTO:** manifestazione Trieste Estate 2016. Realizzazione spettacoli "Un mare di plastica", "La cameriera del Rex" e rassegna "#cinemanordest", date e sedi varie. Affidi alle Associazioni La luna al guinzaglio e Casa del cinema, e a Golden Show S.r.l.c.r.. Spesa Euro 7.400,40.- Iva inclusa. Impegno di spesa Euro 7.400,40.- Iva inclusa.

### IL DIRIGENTE DI AREA

#### richiamate

la Deliberazione Consiliare n. 40 dd. 31.05.2016, immediatamente eseguibile, avente come oggetto "Aggiornamento documento unico di programmazione (DUP) - periodo 2016-2018 e Bilancio di previsione 2016 - 2018 (art. 170, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000). Approvazione";

la Deliberazione Giuntale n. 106 dd. 17.03.2016, immediatamente eseguibile, con la quale è stata approvata la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016, rimandando ad un successivo provvedimento giuntale l'approvazione del programma, ed è stato disposto, tra l'altro, di dare avvio, da parte dei competenti Uffici, alle procedure programmatiche e organizzative della manifestazione Trieste Estate 2016 che si terrà, indicativamente, nel periodo compreso tra giugno e agosto 2016;

la Deliberazione Giuntale n. 294 dd. 03.06.2016 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione "Trieste Estate 2016" con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali vi sono i seguenti eventi:

titolo	soggetto organizzatore	luogo	data
Un mare di plastica	Golden Show S.r.l.c.r.	B.C. Stelio Mattioni	7 agosto 2016
La cameriera del Rex	La luna al guinzaglio	B.C. Quarantotti Gambini	11 agosto 2016
#cimenanordest	Casa del cinema di Trieste	Piazza G. Verdi	9/10/11/12/13 agosto 2016

#### visti

Responsabile del procedimento: dott.Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: <a href="mailto:fabio.lorenzut@comune.trieste.it">fabio.lorenzut@comune.trieste.it</a>	Posta Elettronica Certificata (PEC) <a href="mailto:comune.trieste@certgov.fvg.it">comune.trieste@certgov.fvg.it</a>
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: <a href="mailto:francesca.locci@comune.trieste.it">francesca.locci@comune.trieste.it</a>	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: <a href="mailto:antonella.coppola@comune.trieste.it">antonella.coppola@comune.trieste.it</a>	

- il preventivo presentato dall'Associazione di promozione sociale La luna al guinzaglio (con sede a Trieste in via Racheli, 6 - C.F. 90098440325 e p.Iva 01042080323) per l'importo di Euro 818,18.- Iva esclusa (pari ad Euro 900,00.- Iva 10% inclusa) per la realizzazione dello spettacolo "Un mare di plastica", omnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;
- il preventivo presentato da Golden Show S.r.l.c.r. (con sede a Trieste in Corso Italia - C.F. e p.Iva 01220880320) per l'importo di Euro 1.364,00.- Iva esclusa (pari ad Euro 1.500,40.- Iva 10% inclusa) per la realizzazione dello spettacolo "La cameriera del Rex", omnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;
- il preventivo presentato dall'Associazione Casa del Cinema di Trieste (con sede a Trieste, in piazza Duca degli Abruzzi, 3 – C.F. 90122680326) per l'importo di Euro 5.000,00.- (non soggetto ad Iva in quanto trattasi di ente non commerciale privo di partita Iva) per la realizzazione della rassegna "#cinemanordest", omnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

#### considerato

che l'Associazione di promozione sociale "La luna al guinzaglio" è presente sul territorio regionale e nazionale con spettacoli teatrali per bambini ed adulti e vanta molte proposte teatrali, realizzate da artisti provenienti da tutta Italia, oltre ad occuparsi di formazione teatrale per tutte le età, sia a livello amatoriale che professionale, propone nello specifico uno spettacolo per bambini tratto da due fatti reali, il rovesciamento in mare di un container carico di giocattoli di plastica ad Hong Kong e la scoperta di una macchia di rifiuti di plastica, grande quanto l'Europa, nell'Oceano;

che la Golden Show S.r.l.c.r., grazie a un approccio imprenditoriale e a grandi doti di flessibilità e negoziazione, si occupa di sviluppare l'attività di consulenza ed organizzazione nello show business sia per gli aspetti artistici, organizzativi e di formazione che di assistenza agli sponsor nell'investimento culturale in Italia ed all'estero, proponendo lo spettacolo teatrale che racconta il destino della protagonista, una cameriera di bordo, legato alle vicende del transatlantico Rex, vanto della marineria italiana;

che l'Associazione Casa del Cinema di Trieste si manifesta come anello di congiunzione fra diverse realtà cinematografiche del territorio cittadino, con l'obiettivo comune di perseguire uno sviluppo sinergico e coordinato di attività, come l'organizzazione di rassegne cinematografiche di vario genere, fra cui "#cinemanordest", girata ed ambientata tra i paesaggi umani e fisici delle tre venezie con cinque diverse produzioni;

dato atto che, con riferimento agli affidamenti dei servizi di realizzazione degli eventi suddetti, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del prestatore d'opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

visto quanto indicato nella citata Deliberazione Giuntale n. 294/2016 e precisamente:

- dato atto  
che, come disposto con la suddetta Deliberazione Giuntale n.106 dd. 17.03.2016 è stato

Responsabile del procedimento: dott.Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata  (PEC)  comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

pubblicato sul sito della Retecivica - dal 5 al 30 aprile u.s. - un avviso per la presentazione di proposte di collaborazione artistica da realizzarsi nell'ambito di Trieste Estate 2016;

che sono pervenute n. 90 proposte successivamente attentamente vagliate dalla direzione artistica, secondo criteri basati sui curricula, i crediti e l'affidabilità dei soggetti proponenti, degli autori, degli interpreti e/o degli esecutori, sulla qualità, la pregnanza e l'interesse dei contenuti artistici delle diverse iniziative, anche in relazione al contesto in cui vengono proposte, tenuto conto di spazi, tempi, compatibilità economica e modalità di partecipazione e fruizione del pubblico;

che l'attenzione è stata principalmente rivolta alle produzioni artistiche qualificate proposte da realtà professionali del tessuto culturale del territorio, all'associazionismo culturale ed ai giovani, offrendo spazi e visibilità alla sperimentazione culturale e artistica, ad eventi di livello nazionale e internazionale;

che la scelta delle proposte da inserire nel programma di Trieste Estate 2016 è stata effettuata dalla direzione artistica sulla base delle sopra descritte linee guida indicate dall'amministrazione, e con questa condivisa;

...

visto

che in data 26.05.2016 il direttore artistico Gabriele Centis ha presentato il programma degli eventi relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2016" ed il relativo calendario;

richiamato il Decreto Legislativo 19.04.2016, n. 50 ed, in particolare l'art 63 "Uso della procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara" comma 2, lett. b) il quale prevede, tra l'altro, che lo scopo dell'appalto consiste nella creazione o nell'acquisizione di un'opera d'arte o rappresentazione artistica unica;

attesa l'impossibilità, sempre in relazione alla natura artistica della prestazione, di fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

dato atto che la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (DUP 2016 - 2018), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, approvato con Determinazione Dirigenziale n. 16 dd. 07.06.2016 della responsabile di P.O. "Coordinamento Contabile e Organizzazione Eventi" dott.ssa Francesca Locci, che sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

ritenuto

di approvare la spesa complessiva di Euro 7.400,40.- Iva inclusa per la realizzazione dei seguenti eventi, nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2016:

Responsabile del procedimento: dott.Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

titolo	soggetto organizzatore	luogo	data
Un mare di plastica	Golden Show S.r.l.c.r.	B.C. Stelio Mattioni	7 agosto 2016
La cameriera del Rex	La luna al guinzaglio	B.C. Quarantotti Gambini	11 agosto 2016
#cimenanordest	Casa del cinema di Trieste	Piazza G. Verdi	9/10/11/12/13 agosto 2016

di affidare:

- all'Associazione di promozione sociale La luna al guinzaglio (con sede a Trieste in via Racheli, 6 - C.F. 90098440325 e p.Iva 01042080323) la realizzazione dello spettacolo "Un mare di plastica", per l'importo di Euro 818,18.- Iva esclusa (pari ad Euro 900,00.- Iva 10% inclusa), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;
- a Golden Show S.r.l.c.r. (con sede a Trieste in corso Italia - C.F. e p.Iva 01220880320) la realizzazione dello spettacolo "La cameriera del Rex", per l'importo di Euro 1.364,00.- Iva esclusa (pari ad Euro 1.500,40.- Iva 10% inclusa), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;
- all'Associazione Casa del Cinema (con sede a Trieste, in piazza Duca degli Abruzzi, 3 – C.F. 90122680326) la realizzazione della rassegna "#cinemanordest", per l'importo di Euro 5.000,00.- (non soggetto ad Iva in quanto trattasi di ente non commerciale privo di partita Iva), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

alle condizioni di cui alle rispettive "Clausole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2016", firmate per accettazione, allegate al presente atto e parte integrante dello stesso;

dato atto

che il pagamento avverrà a seguito di presentazione della fattura/nota spese al termine della completa esecuzione delle prestazioni;

che l'obbligazione giuridicamente perfezionata verrà a scadenza nell'anno 2016;

che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

visti l'art. 107 del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto

Responsabile del procedimento: dott.Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

## DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di approvare la spesa di Euro 7.400,40.- (Iva inclusa) per la realizzazione dei seguenti eventi, nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2016:

titolo	soggetto organizzatore	luogo	data
Un mare di plastica	Golden Show S.r.l.c.r.	B.C. Stelio Mattioni	7 agosto 2016
La cameriera del Rex	La luna al guinzaglio	B.C. Quarantotti Gambini	11 agosto 2016
#cimenanordest	Casa del cinema di Trieste	Piazza G. Verdi	9/10/11/12/13 agosto 2016

2. di affidare:

- all'Associazione di promozione sociale "La luna al guinzaglio" (con sede a Trieste in via Racheli, 6 - C.F. 90098440325 e p.Iva 01042080323) la realizzazione dello spettacolo "Un mare di plastica", per l'importo di Euro 818,18.- Iva esclusa (pari ad Euro 900,00.- Iva 10% inclusa), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;
- a Golden Show S.r.l.c.r. (con sede a Trieste in corso Italia - C.F. e p.Iva 01220880320) la realizzazione dello spettacolo "La cameriera del Rex", per l'importo di Euro 1.364,00.- Iva esclusa (pari ad Euro 1.500,40.- Iva 10% inclusa), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;
- all'Associazione Casa del Cinema (con sede a Trieste, in piazza Duca degli Abruzzi, 3 - C.F. 90122680326) la realizzazione della rassegna "#cimenanordest", per l'importo di Euro 5.000,00.- (non soggetto ad Iva in quanto trattasi di ente non commerciale privo di partita Iva), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...), ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

alle condizioni di cui alle rispettive "Clauseole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2016", firmate per accettazione, allegate al presente atto e parte integrante dello stesso;

3. di dare atto che la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2016" viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (DUP 2016 - 2018), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
4. di dare atto che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti (dell'impegno o degli impegni) di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e

Responsabile del procedimento: dott.Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

- seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);
5. di dare atto che l'obbligazione giuridicamente perfezionata verrà a scadenza nell'anno 2016;
  6. di dare atto che il cronoprogramma dei pagamenti per la spesa in argomento è il seguente:
    - anno 2016: Euro 7.400,40.-
  7. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura/nota spese al termine della completa esecuzione della prestazioni;
  8. di impegnare la spesa complessiva di Euro 7.400,40.- al capitolo di seguito indicato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	SIOP E	Programma	Progett o	D/N	Importo	Note
2016	0016240 0	ALTRI SERVIZI PER MANIFESTAZION I ESTIVE	M5005	U.1.03.02.02.0 05	1308	00604	00001	N	7.400,40	2016:7.400,4 0

9. di dare atto che il Documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI), approvato con Determinazione Dirigenziale n. 16 dd. 07.06.2016 della responsabile di P.O. "Coordinamento Contabile e Organizzazione Eventi" dott.ssa Francesca Locci, non prevede oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli e sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio.

IL DIRIGENTE DI AREA  
(dott. Fabio Lorenzut)

Allegati:

clausole\_affido\_Golden\_Show.pdf

clausole\_affido\_Casa\_del\_Cinema\_cinemanordest.pdf

clausole\_affido\_Luna\_al\_guinzaglio.pdf

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procedimento: dott.Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata  (PEC)  comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 02/08/2016 16:39:15

IMPRONTA: 5474E02B53441612288B0A82EDDBE8B1C2FFDAA1AD59F793FC32971447CD46D3  
C2FFDAA1AD59F793FC32971447CD46D341FC549CD54209E2B7E3C67E86F291AC  
41FC549CD54209E2B7E3C67E86F291AC733383FC5CCAB2E390E7FBA5E9AEF577  
733383FC5CCAB2E390E7FBA5E9AEF577D52CB28574C7B69B5388E41FB5DA0682